

Absatz 2 (p. 767). Rubrik zur Rubrik von Benedikt. Text wortgleich.

3, 194 = *Episcoporum ad Hludowicum imp. relatio* 829 c. 42 (MG. Capit. II, 41); vgl. unten Add. II. 8¹. Rubrik von Benedikt, gebildet mit Hilfe des Textes, also indirekt mit Hilfe der *Relatio* und des *Conc. Paris.*, wie alsbald erhellen wird; andre Rubrik unten Add. II. 8. Der Textanfang zeigt sofort, dass Ben. nochmals² statt der reinen *Relatio* die *Relatio ex Conc. Paris.* 829 interpolata benutzt, wie sie in Add. II.³ vorliegt: 'Visum est nobis' *Relatio*; 'De⁴ presbiteris gradum amittentibus⁴ visum est nobis' Add.; 'Sancitum est de⁴ p. g. a.'⁴ Ben.; zu demselben Ergebnis führen zwei kleine, Ben. 3, 194 mit Add. II. 8 und *Conc. Paris.* gemeinsame Einschiebsel ('per' vor, 'suos' hinter 'ministros'). — Seine *Relatio* hat Ben. mehrfach überarbeitet: die Stellung der Worte 'tam per se quam et⁵ per⁶ ministros suos'⁶ und 'vitam et conversationem morumque emendationem eorum' vertauscht er; hinter 'eorum' streicht Ben. den Relativsatz 'qui gradum amittunt'; aus 'noverit' macht er 'cognoscat', aus 'sub poenitentia': 'ad poenitentiam', endlich aus 'quorundam episcoporum incuriam': 'incuriam et negligentiam'⁷ rectorum'⁸.

3, 195 = *Cod. Theod.* 16, 4, 2 (ed. Mommsen p. 853 sq.); vgl. unten Add. IV. 32, wo die Vorlage weit reiner wiedergegeben wird. Den Text des echten Theodosianus wird Ben. jenem Auszug der *codd. Berol. Philipp.* 1741 (Y) und *Paris.* 12445 (D) entlehnt haben, der sowohl aus dem *Breviar* als aus dem echten C. Th. schöpft^{9, 10}. Die gramma-

1) Vgl. auch *Conc. Paris.* 829 lib. I c. 35 (MG. *Conc.* II, 635).

2) Vgl. oben S. 346. 387. 402 zu 3, 98. 162. 190. 3) Uebrigens zum Teil weniger rein als in unserem Kapitel ('ipse' statt 'per se'; Wortstellung 'poenitentiae canonicae' statt 'c. p.'). 4) 'De — amittentibus' so lautet die Rubrik von *Conc. Paris.* lib. I c. 35 cit. 5) Dieses 'et' hat Ben. eingeschoben. 6) 'per' und 'suos', wie bereits bemerkt ist, schon in der *Relatio interpolata* eingeschoben. 7) Vgl. etwa *Conc. Paris.* 829 lib. I c. 45 (MG. *Conc.* II, 639 l. 27): 'episcoporum incuria et negligentia'. 8) Die Vertauschung von 'rector' und 'episcopus' kennen wir bereits aus 3, 167 b, oben S. 388. 9) Ueber den Auszug handeln Mommsen, *Theodosianus I* 1, p. XC und insbesondere Conrat, *Westgot. und kathol. Auszüge des sechzehnten Buchs des Theodosianus*, *Zeitschr. d. Sav. St. f. Rechtsgesch., Kan. Abt. I* (1911), S. 100—125. In dem Auszug der *codd. YD* steht die *Lex cit.* in dem Titel 16, 3 'De hisqui super religione contendunt' als *lex unica*. — Vgl. auch den Auszug des *cod. E* (16, 4, 2) und des *cod. O* (16, 2, un.). 10) Die anderweitige Ueberlieferung der *lex — Quesnelliana* (Migne LVI, 682); *Colbertina*; *Narratio de concilio Aquileiensi et de Ulfila* (ed. Fr. Kauffmann, *Texte und Unter-*